



Wender

VOLTO

**CLAAS**





<b>VOLTO News</b>	<b>4</b>
<b>Technik für Profis</b>	<b>10</b>
MAX SPREAD Gutflusskonzept	12
Komfortable Details	16
<b>Beste Futterqualität</b>	<b>18</b>
<b>Großbaureihe</b>	<b>20</b>
VOLTO 1500 TS / T	
VOLTO 1300 TS / T	22
VOLTO 1500 TS   1300 TS	24
VOLTO 1500 T   1300 T	26
VOLTO 1100 T / 1100	28
VOLTO 900 T / 900 /	
800 T / 800 / 700	30
<b>Kompaktbaureihe</b>	<b>32</b>
VOLTO 80 / 60	36
VOLTO 65 / 55 / 45	38
<b>CLAAS Service &amp; Parts</b>	<b>40</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>42</b>

# VOLTO.

## Komfortabel von Feld zu Feld.

Die Arbeit findet auf dem Feld statt. Ebenso wichtig ist der sichere Transport dorthin. Die flexible Anhängung, der niedrige Schwerpunkt und die extra großen Räder der neuen VOLTO 1500 und VOLTO 1300 Modelle sorgen für Sicherheit und Komfort auf der Straße.



## Die Welt von CLAAS.

Tradition und Innovation für die Zukunft.

Wir lieben unsere Arbeit. Weil sie uns herausfordert. Uns unser ganzes Können abverlangt. Und sie sorgt für Abwechslung. Jeden Tag aufs Neue. Denn jedes Feld ist anders – und jeder Mensch. Wir brauchen die passende Lösung. Von den saftigen Deichwiesen Ostfrieslands bis zu den Wiesengründen im italienischen Trentino. Überall auf der Welt. Unsere Kunden fordern vielfältige Lösungen, die perfekt zu ihren Anforderungen passen. Landwirtschaftliche Betriebe wachsen und verändern sich – und wir gehen mit. Was gut ist, wollen wir erhalten – und alles andere immer besser machen.



Die CLAAS Saulgau GmbH ist das Kompetenzzentrum für Futterernte im Unternehmen, das zugehörige Produktentwicklungszentrum ist eines der modernsten weltweit.

# VOLTO. Wie man es auch dreht und wendet: Die Technik muss stimmen.

Von Profis für Profis konstruiert! Die neuen Modelle: VOLTO 1500 und VOLTO 1300 verbinden bewährte Technik mit innovativen Lösungen, um die individuellen Anforderungen unserer Kunden optimal zu erfüllen.

PERMALINK HD  
Fingerkupplung für eine  
sichere Kraftübertragung.



Ausdauernd und  
leistungsstark dank  
massiver Bauweise.



Höchste Futterqualität  
und Bodenschonung dank  
XXL-B Bereifung.



MAX SPREAD Konzept mit  
um 29,3° nachlaufender  
Zinkenbindung.



# VOLTO. Schlagkraft neu gedacht.

Zeit ist oft der begrenzende Faktor. Dieser immer größer werdenden Herausforderung sind Sie mit den neuen VOLTO 1500 und VOLTO 1300 Modellen bestens gewachsen! Mit einer enormen Arbeitsbreite von bis zu 15,10 m und höchster Wendigkeit im Einsatz bieten wir die perfekte Kombination – vereint in einem Wender.



## Maximale Arbeitsbreite – maximal wendig!

Die neuen VOLTO 1500 und 1300 Modelle bieten mit über 15 m Arbeitsbreite maximale Schlagkraft. Doch Schlagkraft ist mehr als nur Arbeitsbreite! Technische Innovationen wie die einzigartige Nachlaufenkung im Feld steigern die Effizienz erheblich. Die TS-Modelle VOLTO 1500 TS und VOLTO 1300 TS können ohne Ausheben in Vorgewendestellung um 180 Grad von einer Spur in die nächste einlenken – das spart wertvolle Zeit, schont die Grasnarbe und erhöht die Produktivität.

Dank zuverlässiger Technik und einfacher Bedienung sind die VOLTO Modelle nicht nur leistungsstark, sondern machen das Wenden auch an stressigen Erntetagen zu einer komfortablen und entspannten Arbeit.



Mit 15,10 m Arbeitsbreite 180° wenden und dabei die Grasnarbe schonen. Damit Sie jeden Tag erreichen, was Sie sich vorgenommen haben: höchste Qualität.

# Was verbindet einen Sommertag mit MAX SPREAD? 29,3°.

Weitere Informationen zum  
VOLTO mit MAX SPREAD  
finden Sie hier:



Scan me.

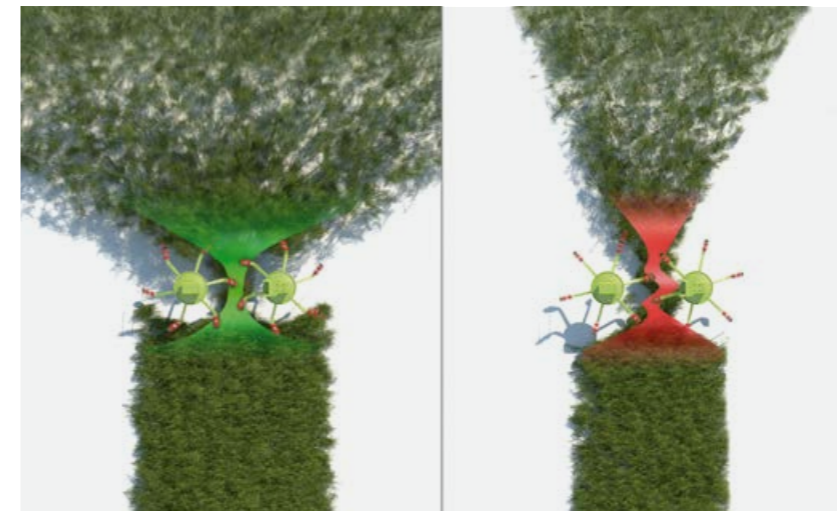


## Breitere Gutaufnahme durch effizienteres Gutflusskonzept.

Durch die nachlaufende Zinkenbindung des MAX SPREAD Gutflusskonzepts stehen die Zinken während der Gutaufnahme stets in oder quer zur Fahrtrichtung. Bei der konventionellen Anbindung hingegen arbeiten die Zinken bereits nach der Hälfte des Aufnahmebereichs entgegengesetzt zur Fahrtrichtung und limitieren somit die Fahrgeschwindigkeit. Im Vergleich hierzu arbeiten die Zinken des MAX SPREAD Gutflusskonzepts 33% länger in oder quer zur Fahrtrichtung. Daher lassen sich mit MAX SPREAD deutlich höhere Arbeitsgeschwindigkeiten realisieren. Und Sie können mit reduzierter Drehzahl arbeiten.

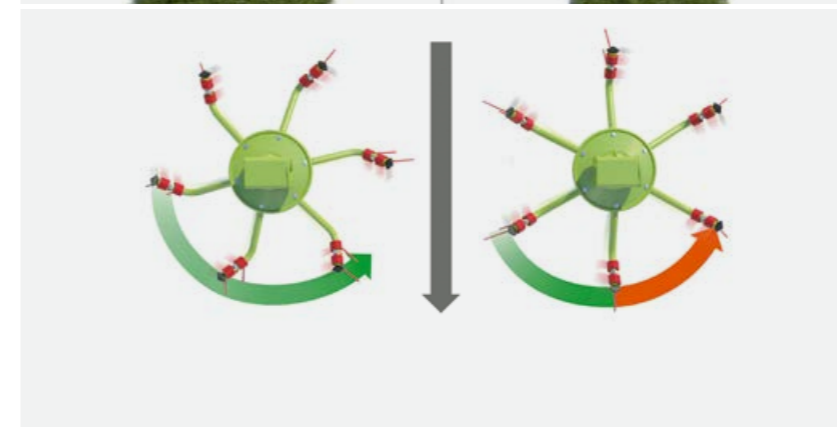
## Schonende Durchgabe durch geradlinigeren Gutfluss.

Da die Zinken bei der Gutaufnahme stets im rechten Winkel zum Erntegut stehen, können diese in Richtung der Zinkenwindung nach hinten ausweichen. Dies bietet gegenüber dem konventionellen System den Vorteil, dass der Gutfluss zwischen den Kreislern nahezu geradlinig verläuft. Dadurch entsteht bei der Durchgabe mehr Platz für das Erntegut. Dies schafft die Voraussetzung für einen gesteigerten Durchsatz und eine besonders schonende Futterbehandlung. Daher ermöglicht die MAX SPREAD Technik bei reduzierter Drehzahl auch das Wenden blattreicher Futterarten wie Luzerne.



## Gleichmäßigere Verteilung dank nachlaufender Zinkenbindung.

Auch bei der Gutabgabe wirkt sich die um 29,3° nachlaufende Anbindung positiv aus. Wie die nachlaufenden Streuschaufeln eines Düngestreuers sorgt diese für eine breitere und gleichmäßigere Verteilung des Ernteguts und für ein optimales Streubild. Unterstützt wird dieser Düngestreuereffekt zusätzlich durch die, sich in Richtung der Windung entspannenden, Zinken. Durch diesen zusätzlichen Impuls wird das Erntegut auf voller Breite verteilt.





Die drei wichtigsten Kriterien bei der Arbeit:  
Qualität, Qualität, Qualität.

MAX SPREAD – überzeugt die Experten.

„Keiner der Juroren konnte sich vorstellen, dass in einer ausgereiften Verfahrenstechnik wie dem Wenden noch ein derartiges Innovationspotenzial steckt. Das MAX SPREAD Gutflusskonzept hat die Jury überzeugt und wurde deshalb mit dem ZLF-Innovationspreis ausgezeichnet.“

Norbert Bleisteiner, stellvertretend für die Jury



**Praxisbericht**

In Oberschwaben betreibt Familie Buck einen Milchviehbetrieb mit 120 Kühen. Bei der Futterernte und im Lohnbetrieb setzen sie auf modernste Technik von CLAAS – so wird seit diesem Jahr mit einem VOLTO 1500 T gewendet.

„Mit einer Arbeitsbreite von über 15 Metern passt der Wender optimal in unsere Häckselkette. Wir kommen der Mähkombination mühelos hinterher und haben so die Möglichkeit, bei Bedarf auch ein zweites Mal zu wenden“, berichtet Matthias Buck.

Was besonders gut gefällt, ist das saubere und einheitliche Streubild sowohl bei schwerem Gras als auch bei leichtem Heu.

„Durch die stabile Bauweise und den effektiven Gutfluss können wir schneller fahren und das Futter wird trotzdem gleichmäßig gewendet.“



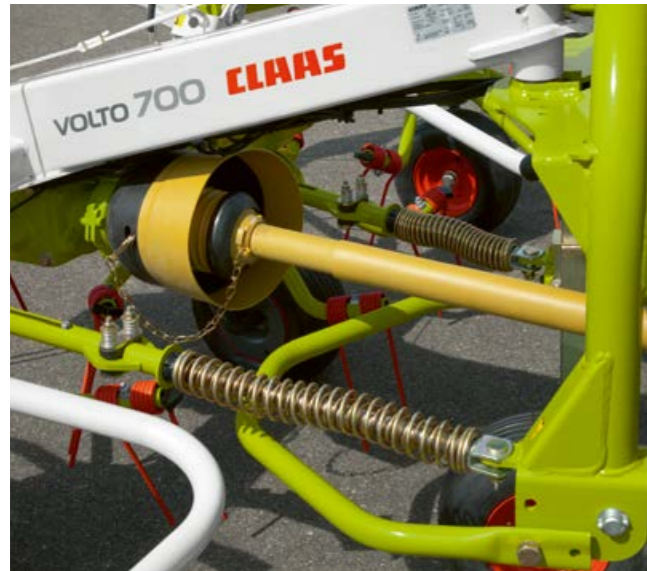
Die Qualität des Grundfutters muss stimmen, denn sie spiegelt sich hinterher im Milchtank wider – und dazu trägt auch die eingesetzte Technik bei: „Wir wenden fast jeden Schnitt, da wir so den Trockensubstanzgehalt besser steuern können und feine Schmutzanteile aus dem Futter geschüttelt werden. Was uns beim VOLTO überzeugt hat: Man kann die Rechhöhe präzise einstellen und da er sehr ruhig übers Feld läuft, stechen die Zinken nicht in den Boden“, erklärt Matthias Buck abschließend.



**Familie Buck, Oberschwaben**  
**Betrieb:** 150 ha und Lohnarbeiten  
**Milchkühe:** 120 Fleckvieh  
**Maschine:** VOLTO 1500 T

**Warum CLAAS VOLTO?**  
 Sauberes Streubild in allen Bedingungen,  
 große Arbeitsbreite und stabile Bauweise

# Halt geben. Durch Zuverlässigkeit.



## Ruhige und sichere Fahrt dank CLAAS Kraftflusslenker.

Für eine möglichst komfortable Arbeit sind alle im Dreipunkt angebauten Maschinen mit dem CLAAS Kraftflusslenker (CKL) ausgestattet. Dieser sorgt für einen ruhigen Nachlauf bei Kurvenfahrt und verhindert das Auflaufen am Hang zuverlässig. Über die automatische Zentrierung beim Ausheben wird das Gewicht auf die Traktorunterlenker übertragen. Somit wird nicht nur der Tragrahmen entlastet und die Maschine fixiert – auch der Schwerpunkt wandert nahe an den Traktor.



## Ausdauernd und leistungsstark dank massiver Bauweise.

Die notwendige Ausdauer im Einsatz erhält der VOLTO durch massive Vierkanthrohre. Diese verfügen über eine Wandstärke von 8 mm und sind zudem um 45° gedreht. So werden Biegekräfte aufgenommen und eine dauerhafte Einsatzsicherheit gewährleistet. Des Weiteren absorbieren massive Gussgelenke mit zweischnittiger Anbindung die auf den Rahmen wirkenden Kräfte.



## Effizient: die Randstreueinrichtung.

Mit der Randstreueinrichtung erreichen Sie auch in den Randbereichen eine gleichmäßige Abtrocknung des Ernteguts. Durch Schwenken des Randstreutuchs in den Arbeitsbereich begrenzen Sie die Flugbahn des Futters und sorgen so dafür, dass es dort bleibt, wo es hingehört. Zudem arbeiten Sie stets mit der vollen Arbeitsbreite und vermeiden das für die Maschine schädliche Schrägstellen der Laufräder.



## Kraftübertragung: die PERMALINK Fingerkupplung.

Die Kraftübertragung erfolgt beim VOLTO über die PERMALINK Fingerkupplung. Diese sorgt für eine zuverlässige Kraftübertragung in allen Arbeitssituationen. Zudem ermöglicht sie Klappbewegungen von bis zu 180° und schafft so die Voraussetzung für eine kompakte Transportposition.



## Einfacher Wenden mit stabilen Streuarmen.

Die größten Kräfte beim Wenden wirken auf die Streuarme. Daher sind diese aus runden und damit sehr verwindungssteifen Rohren gefertigt. Die Streuarme sind mit dem Kreiselsteller verschraubt und werden zusätzlich durch einen mit Vertiefungen versehenen Stützring stabilisiert.

Je nach Modell verfügt der VOLTO über einen Kreiseldurchmesser von 1,30 m, 1,50 m oder 1,70 m und demnach über fünf, sechs oder sieben Streuarme.



## Stabile Zinken – gut gesichert.

Alle VOLTO Heuwender sind mit stabilen Zinken ausgestattet. Die Doppelzinken mit je fünf Windungen sind auf den Zinkenarm gesteckt und mit einer Schraube fixiert. Im Falle eines Bruchs verhindert die Zinkenverlustsicherung zuverlässig ein Wegfliegen des Zinkens.

# Schritt für Schritt zu bestem Futter. Oder besser gesagt: Schicht für Schicht.



## Verantwortungsbewusste Helfer.

Für die Gesundheit Ihrer Tiere ist Futterqualität ein entscheidender Faktor. Der Wender spielt dabei eine wesentliche Rolle. Er ist die Qualitätsmaschine im Grünfütterernteprozess und sorgt neben dem Erhalt der Futterqualität zudem auch für ihre Verbesserung. Genau dafür ist der VOLTO konstruiert: Qualität ernten – und liefern.

## Mehr Flexibilität durch verstellbaren Streuwinkel.

Um die Maschine an die jeweiligen Erntebedingungen anpassen zu können, ist der Streuwinkel je nach Modell in einem Bereich von 12° bis 18° einstellbar. Zudem können die Zinken jeweils um 7° vor- bzw. nachlaufend eingestellt werden. So lässt sich das gewünschte Streubild feinjustieren.

## Höchste Qualität durch schichtweise Trocknung.

Um hochwertiges Futter zu ernten, bedarf es einer gleichmäßigen Abtrocknung des Ernteguts. Daher sind die Zinken des VOLTO mit gleich langen Schenkeln ausgestattet. Sie nehmen das Futter schichtweise auf und sorgen dafür, dass dieses gut durchmischt wird. Dadurch entsteht ein homogenes Streubild, das eine schnelle Abtrocknung des Ernteguts ermöglicht.

## Besserer Schutz durch Zinkenverlustsicherung.

Um Belastungen abzufedern, verfügen die Zinken über fünf Windungen. Mit einer Materialstärke von 9,5 mm sind diese dennoch steif genug, um eine saubere Recharbeit zu gewährleisten. Zum Schutz der Tiere und der nachfolgenden Erntemaschine verfügt jeder Streuarm über eine Zinkenverlustsicherung. Diese verhindert im Fall eines Zinkenbruchs den Verlust der Zinken und beugt durch ihre Trapezform einem Wickeln um den Streuarm vor.

## Längere Lebensdauer dank gleichmäßiger Beanspruchung.

Die schichtweise Aufnahme hat zudem den Vorteil, dass der vordere und hintere Zinken gleichmäßig beansprucht wird. Somit wird deren Lebensdauer wesentlich erhöht. Sollten Sie dennoch einen Zinken tauschen müssen, haben Sie stets den passenden Ersatz auf Lager. Denn durch die gleich langen Schenkel können Sie die Zinken für beide Kreiseldrehrichtungen verwenden.



Saubere Rechenarbeit: die Gutaufnahme erfolgt in kleinen Portionen.



Die werkzeuglose Streuwinkelverstellung für beste Ergebnisse unter allen Bedingungen.

# Schlagkraft? Mit dem VOLTO unschlagbar.

## Die Großbaureihe.

Wir unterstützen Sie dabei, auch in großen Dimensionen zu denken – und zu streuen. Mit neuen Ideen, Entwicklungen und dem Willen, aus allem immer das Beste zu machen. Damit Sie Ihre Arbeit effizient und schnell erledigen können. Nicht zuletzt dank MAX SPREAD. Das spart Ihnen nicht nur wertvolle Zeit, sondern macht Ihre Arbeit noch komfortabler.

<b>VOLTO 1500 TS</b>	<b>15,10 m</b>
<b>VOLTO 1500 T</b>	<b>15,10 m</b>
<b>VOLTO 1300 TS</b>	<b>13,00 m</b>
VOLTO 1300 T	13,00 m
VOLTO 1100 T	10,70 m
VOLTO 1100	10,70 m
VOLTO 900 T	8,70 m
VOLTO 900	8,70 m
VOLTO 800 T	7,70 m
VOLTO 800	7,70 m
VOLTO 700	6,70 m

## Neuheiten



# Großartige Technik. Für große Dimensionen.



## Vorgewendstellung.

Die VOLTO 1500 und 1300 Modelle werden über ein einfach wirkendes Steuergerät in der Vorgewendeposition weit über den Boden ausgehoben. Durch die stabile Konstruktion und die große Bodenfreiheit können Gräben oder das bereits bearbeitete Vorgewende problemlos und komfortabel überfahren werden.

## Durchdachtes Fahrwerkdesign.

Das Transportfahrwerk bietet ein Höchstmaß an Sicherheit und Fahrkomfort – auch bei hohen Geschwindigkeiten – dank seiner 500/55-20 Bereifung mit einem Durchmesser von 1,06 m und einem tiefen Schwerpunkt. Das innovative Y-Design mit schlankem Hauptrahmen minimiert Materialansammlungen und sorgt gleichzeitig für eine große Bodenfreiheit.



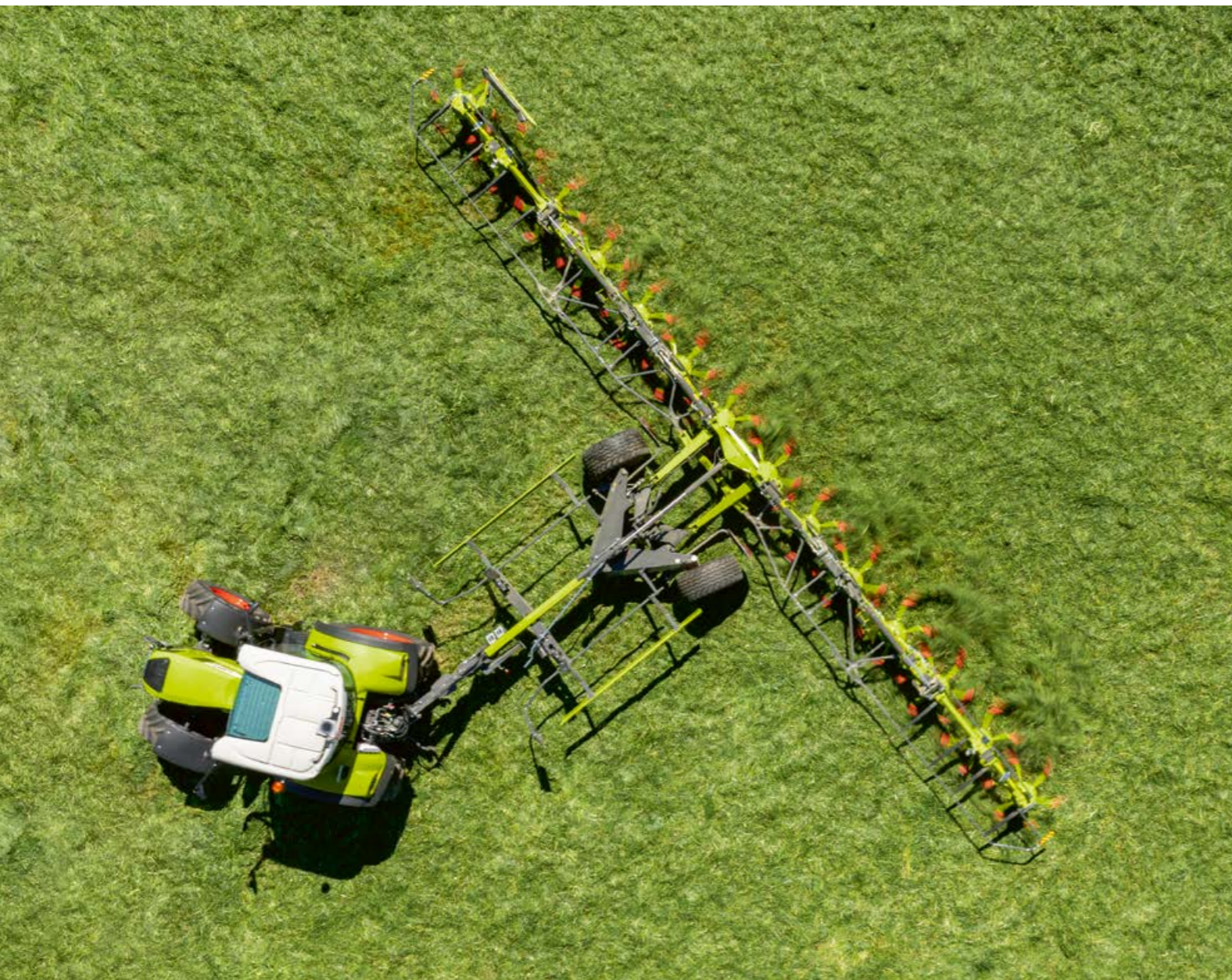
## Stabilität und Sicherheit im großen Stil.

Die neue PERMALINK HD Fingerkupplung ist speziell für maximale Schlagkraft und Arbeitsbreiten bis zu 15,10 m ausgelegt. Die groß dimensionierten und äußerst robusten Finger sorgen für eine zuverlässige und kraftschlüssige Verbindung in jeder Position. Umfasst wird die Kupplung durch ein stabil konstruiertes 180°-Doppelgelenk für mehr Freiraum beim Klappen.

## Dauergeschmiert im Ölbad.

Für eine garantierte Dauerleistung laufen die Kreisler-Getriebe dauergeschmiert im Ölbad, was die Reibung reduziert und den Verschleiß der Komponenten minimiert. Bei unterschiedlichen Drehzahlen und Belastungen gewährleistet das Öl eine gleichmäßige Schmierung und erhöht so die Effizienz und Lebensdauer des Getriebes.

Maximale Schlagkraft.  
Wendig verpackt.



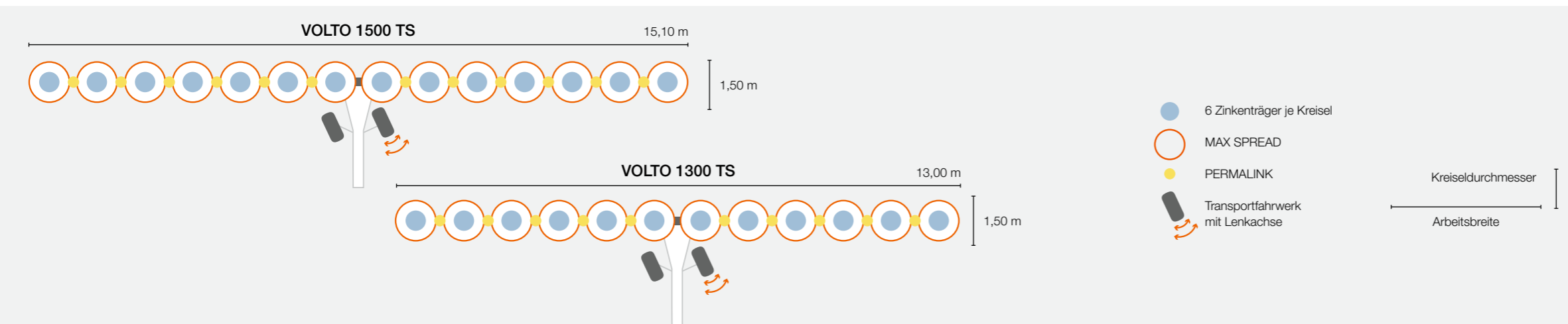
Wendig wie ein Kleiner.

Wird das einfachwirkende Steuergerät in Schwimmstellung gebracht, erfolgt automatisch die Aktivierung der Nachlauf- lenkung in Arbeitsstellung. Dadurch entfällt das Ausheben in Vorgewendstellung bei engen Wendemanövern. Auf diese Weise wird die enorme Arbeitsbreite von bis zu 15,10 m noch effizienter und bodenschonender genutzt.



Passend angehängt.

Die geschraubte Deichsel der VOLTO 1500 und 1300 Modelle lässt sich nicht nur in Oben- und Untenanhängung montieren, sondern auch um jeweils 180 Grad drehen. Für eine noch bessere Anpassung kann die Deichselhöhe über ein Lochbild der Halbleche mit jeweils 45 mm Lochabstand feinjustiert werden. Durch diese variablen Anhängeloptionen kann der Wender optimal an verschiedene Traktormodelle und Einsatz- bedingungen angepasst werden.



Optimales Streubild. Angepasste Rechhöhe.

Die Rechhöhenverstellung erfolgt manuell über eine gut zugängliche Handkurbel. Durch Drehen im Uhrzeigersinn ver- größert sich der Abstand der Zinken zum Boden, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verkleinert er sich. Eine große Anzeige mit Pfeil zeigt die eingestellte Rechhöhe präzise an.

# Der sanfte Riese. Schonend im Feld.



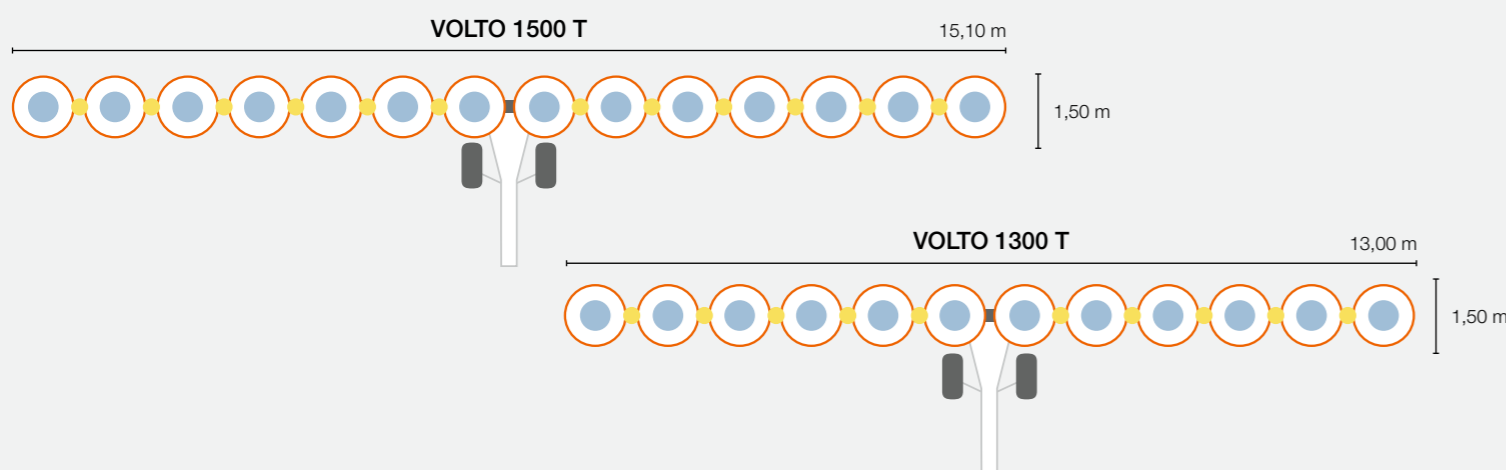
## XXL-Bereifung.

Die extra große 500/55-20 Bereifung mit einem Durchmesser von 1,06 m bietet erhebliche Vorteile hinsichtlich Bodenschonung und Fahrverhalten auf unebenem und weichem Untergrund. Durch die größere Aufstandsfläche wird der Bodendruck reduziert, was die Grasnarbe schont und Bodenverdichtungen minimiert. Dies wirkt sich nicht nur positiv auf den Fahrkomfort aus, sondern reduziert auch effektiv die Futtermverschmutzung, selbst bei nassen Bedingungen, z.B. auf moorigen Flächen.



## Anpassungsfähig.

Weil jeder Grashalm zählt und Verunreinigungen im Futter nichts zu suchen haben, passen sich die bis zu 14 klein dimensionierten Kreisel optimal an den Untergrund an. Die großen gezogenen Wender mit Transportfahrwerk verhalten sich im Feld wie kompakte angebaute Modelle, da die in Schwimmstellung gelagerten Kreisel nahe am Fahrwerk laufen, das als Tastrad fungiert.



- 6 Zinkträger je Kreisel
  - MAX SPREAD
  - PERMALINK
  - Transportfahrwerk
- Kreiseldurchmesser  
 Arbeitsbreite

## Optimales Streubild. Angepasster Streuwinkel.

Der Streuwinkel lässt sich mühelos über die Absteckung an der Kreiselradachse anpassen. Mit den Optionen von 12° oder 16° kann der Wender präzise auf die Anforderungen eingestellt werden.

Saubere Ernte?  
Nehmen wir wörtlich.



Maximale Flächenleistung durch 10-Kreisel-Wender.

Mit dem VOLTO 1100 hat CLAAS den weltweit schlagkräftigsten 10-Kreisel-Wender für den Dreipunktanbau. Ausgestattet sind die Modelle VOLTO 1100 und VOLTO 1100 T mit einer Arbeitsbreite von 10,70 m und dem MAX SPREAD Gutflusskonzept. Dadurch erreichen Sie maximale Flächenleistung bei gleichzeitig verbessertem Streubild.



Immer in der Spur dank hydraulischem CKL.

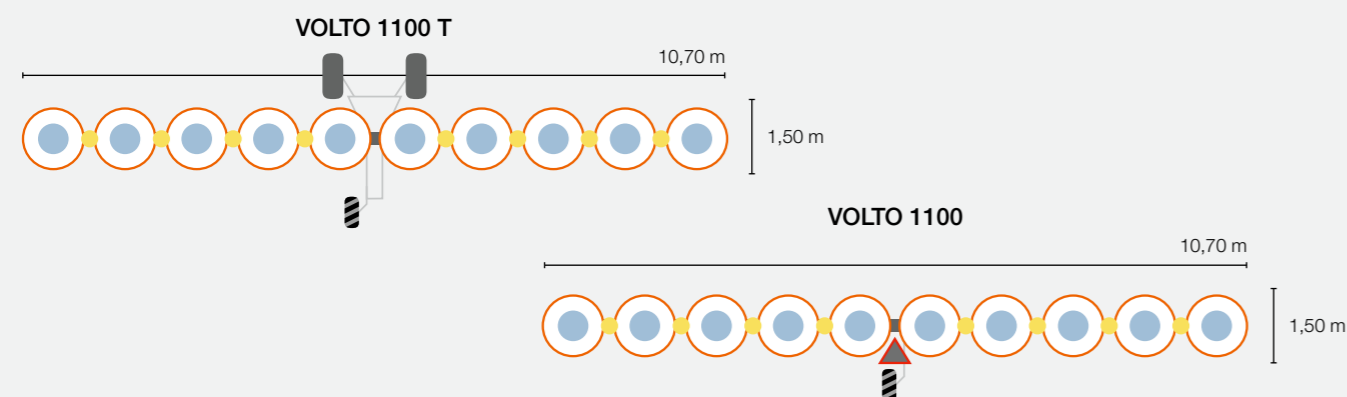
Für ein ruhiges Nachlaufverhalten wurde der VOLTO 1100 mit einem hydraulischen und wartungsfreien CLAAS Kraftflusslenker ausgestattet. Dieser zentriert die Maschine beim Aushub sowie nach Kurvenfahrt und verhindert ein Auflaufen am Hang.



Einfaches Einklappen, einfacher Transport.

Das Einklappen des VOLTO 1100 erfolgt ohne Seilzüge über das doppelt wirkende Steuergerät. Durch die zweifache Klappung der Ausleger wird eine kompakte Transportposition erreicht. Der CLAAS Kraftflusslenker sorgt zudem für Sicherheit beim Transport.

Beim VOLTO 1100 T erlaubt das Transportfahrwerk durch dessen breiten Stützabstand Fahrgeschwindigkeiten bis 40 km/h.



- 6 Zinkenträger je Kreisel
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- ▲ CKL hydraulisch
- Transportfahrwerk
- Tastrad optional



Individuelle Einstellung, höchster Komfort.

Für Komfort bei der Arbeit sorgen der Vorgewendeaushub und das hydraulisch klappbare Randstretuch. Die Schutzbügelhalter sind aus Glasfaser verstärktem Polyamid gefertigt. Diese absorbieren Schwingungen an den Schutzbügeln und sorgen so für Dauerhaltbarkeit.

# Professionalität? Für den VOLTO eine Kernkompetenz.



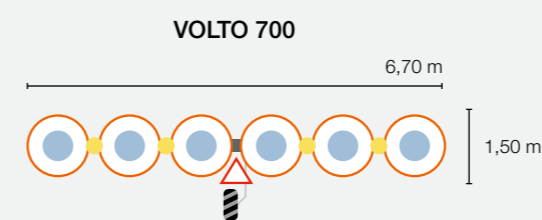
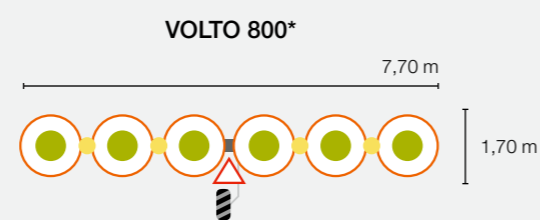
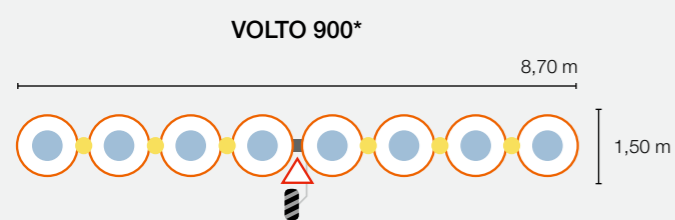
## Wender für Betriebe aller Größen.

Die Baureihe VOLTO 900–700 wurde für den professionellen und dauerhaften Einsatz konzipiert. Auch in dieser Leistungs-kategorie gibt es mit den Modellen 900 T und 800 T zwei schlagkräftige Wender mit Fahrwerk und damit einer Geschwindigkeitszulassung bis 40 km/h. Mit Arbeitsbreiten von 6,70 bis 8,70 m und sechs bzw. acht Kreislagen bietet CLAAS für jede Betriebsgröße und jede Mähwerksbreite die passende Maschine.



## Stabil, effizient und schonend zum Futter.

Ein massiver Tragrahmen mit um 45° gedrehten Vierkant-rohren bietet eine hohe Stabilität. Und das übrigens bei allen VOLTO Modellen der Großbaureihe. Wartungsfreie Getriebe sparen Zeit und Kosten. Für ein gleichmäßiges Streubild und eine schonende Futterbehandlung sorgt das MAX SPREAD Gutflusskonzept mit der um 29,3° nachlaufenden Zinken-anbindung.



- 6 Zinkenträger je Kreis
- 7 Zinkenträger je Kreis
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- △ CKL mechanisch
- Tastrad optional

\* wahlweise auch als gezogene Maschine mit Transportfahrwerk erhältlich.



Oft sind es die Kleinen,  
die Großes vollbringen.

#### Die Kompaktklasse.

Klein aber keinesfalls zu unterschätzen – das ist die VOLTO Kompaktklasse, die mit Arbeitsbreiten von 4,50 bis 7,70 m speziell auf kleinere Traktoren zugeschnitten ist. Sie sind daher die idealen Begleiter, wenn Sie als kleinerer oder mittlerer Betrieb Ihre Futterernte selbst organisieren. Durch die kompakte Bauweise und das geringe Gewicht eignen sich alle Modelle ideal für die Arbeit am Hang. Und sind wie gemacht dafür, die kleinen und großen Hindernisse des Arbeitsalltags zu meistern.

VOLTO 80	7,70 m
VOLTO 65	6,40 m
VOLTO 60	5,80 m
VOLTO 55	5,20 m
VOLTO 45	4,50 m



Qualität im großen Stil.  
Mit kleinen Details.



Klein, aber oho:  
Die VOLTO Modelle 65, 55 und 45 sind  
ausgestattet mit absoluter Profitechnik.  
Mehr dazu erfahren Sie hier:



Scan me.



#### Durchdachte Technik.

Auch der VOLTO der Kompaktklasse ist mit der PERMALINK Fingerkupplung ausgestattet. Diese sorgt für eine permanente Kraftübertragung. Durch die Anhängung am Dreipunkt sind die kleinen VOLTO im Handumdrehen einsatzbereit. Bei Kurvenfahrten sowie hangabwärts werden sie durch den CLAAS Kraftflusslenker (CKL) stabilisiert.



#### Alles in einem stabilen Rahmen.

Für die notwendige Stabilität im Einsatz sorgen die robuste Rahmenkonstruktion sowie die massive Verbindung mittels Rundrohren zwischen den Kreiseln. Diese Bauweise macht den VOLTO besonders langlebig.



#### Zuverlässiges Getriebe.

Die Kompaktklasse verfügt über unsere bewährte Getriebe-technik. Diese zeichnet sich insbesondere durch ihre leichte Bauweise aus. Dabei hält sie dank der stabilen Konstruktion auch hohen Belastungen zuverlässig stand.

„Bitte wenden.“  
Nichts lieber als das.



### Optimaler Gutfluss.

Die Modelle VOLTO 80 und VOLTO 60 sind mit dem MAX SPREAD Gutflusskonzept ausgerüstet. Mit seinen acht bzw. sechs Kreisel und 7,70 bzw. 5,80 m Arbeitsbreite ist er ideal für Landwirte, die mit kleinen Traktoren große Flächen bearbeiten wollen.



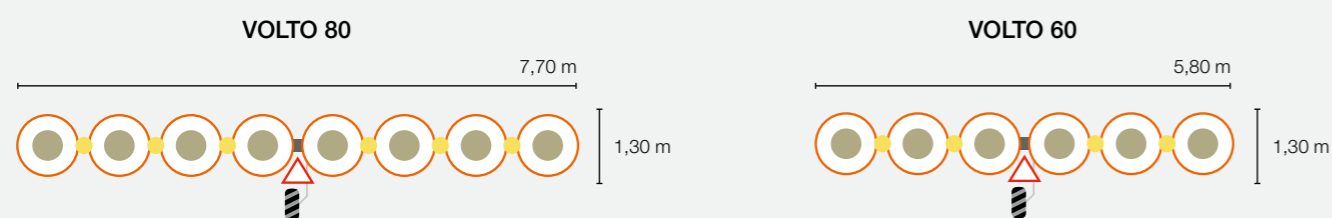
### Die Heuprofis.

Mit Kreiseldurchmessern von 1,30 m sind diese beiden VOLTO Modelle wahre Heuprofis. Zur Futterschonung kann die Drehzahl problemlos reduziert werden – ein sauberes Streubild ist garantiert.

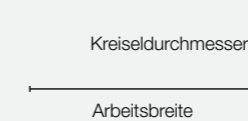


### Komfortabel wenden.

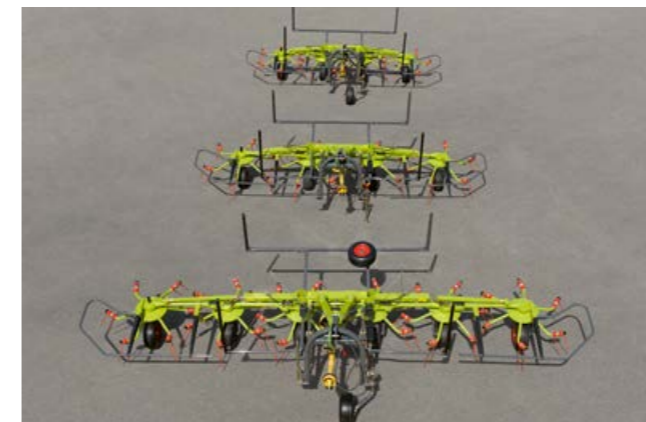
Die Arbeit soll möglichst komfortabel sein – auch am Vorgehende. Daher ist der VOLTO 60 serienmäßig mit Vorgewendeanschlüssen ausgestattet. Für den VOLTO 80 sind diese optional erhältlich.



- 5 Zinkträger je Kreisel
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- △ CKL mechanisch
- ▨ Tastrad optional



Auch unsere Kleinsten  
haben jetzt MAX SPREAD.



### Kleine Vollprofis.

Mit der VOLTO Baureihe 65-45 bietet CLAAS auch im kleineren Leistungssegment eine absolute Profimaschine. Mit Arbeitsbreiten von 4,50 bis 6,40 m und vier bzw. sechs Kreiselkörpern gibt es für jeden Kunden in diesem Bereich das für ihn passende Modell.



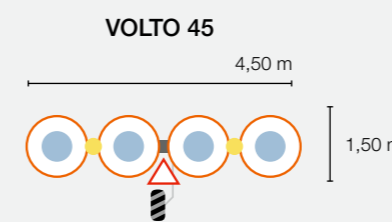
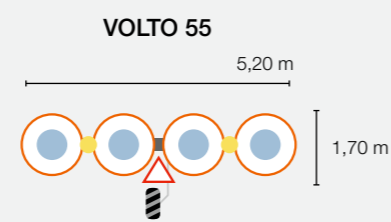
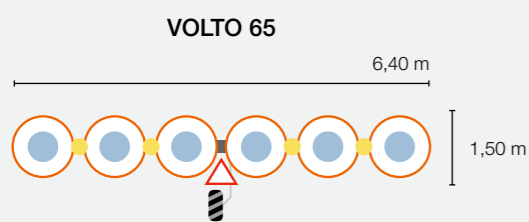
### Das MAX SPREAD Gutflusskonzept.

Macht auch die Kleinen ganz groß: Durch die Zinkenwinkelung von 29,3° liefert der VOLTO eine erhöhte Rechenleistung, eine schonendere Futterdurchgabe und ein sauberes Streubild. Für den Landwirt erhöht sich dadurch neben der Durchsatzleistung auch die Arbeitsqualität.

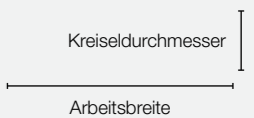


### Robust und langlebig.

Die Schutzbügelhalter aus mit Glasfaser verstärktem Polyamid sind äußerst robust und langlebig, da sie auftretende Vibrationen der Maschine zuverlässig kompensieren.



- 6 Zinkenträger je Kreisel
- MAX SPREAD
- PERMALINK
- CKL mechanisch
- Tastrad optional



Damit es läuft.  
CLAAS Service & Parts.



CLAAS Service & Parts  
ist 24/7 für Sie da.  
[service.claas.com](https://service.claas.com)



Scan me.

Das Produktangebot von CLAAS Service & Parts kann länderspezifisch abweichen.



**Speziell auf Ihre Maschine abgestimmt.**

Passgenaue Ersatzteile, hochwertige Betriebsmittel und hilfreiches Zubehör. Nutzen Sie unser umfassendes Produktangebot und erhalten Sie genau die Lösung, die Ihre Maschine für 100% Einsatzsicherheit benötigt.



**Für Ihren Betrieb: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS bietet Ihnen eines der umfangreichsten markenübergreifenden Ersatzteil- und Zubehörprogramme für alle landwirtschaftlichen Anwendungen auf Ihrem Betrieb.



**Weltweite Versorgung.**

Das CLAAS Parts Logistics Center in Hamm, Deutschland, verfügt über nahezu 200.000 verschiedene Teile auf mehr als 183.000 m<sup>2</sup> Betriebsfläche. Als zentrales Ersatzteillager liefert es sämtliche ORIGINAL Teile schnell und zuverlässig in die ganze Welt.



**Ihr CLAAS Vertriebspartner vor Ort.**

Egal wo Sie sind – wir liefern Ihnen stets den Service und die Ansprechpartner, die Sie benötigen. Ganz in Ihrer Nähe. Rund um die Uhr stehen Ihre CLAAS Partner für Sie und Ihre Maschine bereit. Mit Wissen, Erfahrung, Leidenschaft und der besten technischen Ausrüstung. Damit es läuft.

Egal ob groß oder klein.  
Jeder kann ein Profi sein.



VOLTO		Großbaureihe											Kompaktbaureihe				
		1500 TS	1500 T	1300 TS	1300 T	1100 T	1100	900 T	900	800 T	800	700	80	65	60	55	45
<b>Maße und Gewichte</b>																	
Arbeitsbreite	m	15,10	15,10	13,00	13,00	10,70	10,70	8,70	8,70	7,70	7,70	6,70	7,70	6,40	5,80	5,20	4,50
Höhe abgestellt	m	3,29	3,29	3,29	3,29	3,99	3,80	3,65	3,45	3,55	3,40	3,50	3,39	3,46	3,09	2,56	2,41
Transportbreite	m	3,00	3,00	3,00	3,00	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,98	2,97	2,93	2,75	2,50	2,75	2,75
Transportlänge	m	6,22	6,22	6,22	6,22	4,22	–	4,22	–	4,22	–	–	–	–	–	–	–
Anbau	Kategorie	–	–	–	–	II	II	II	II	II	II	II	II	I + II	II	I + II	I + II
Gewicht je nach Ausrüstung	kg	3350	3350	2900	2900	1780	1480	1440	1140	1240	980	890	910	710	720	560	540
<b>Antrieb</b>																	
Zapfwelldrehzahl	U/min	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540	540
PERMALINK		–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
PERMALINK HD		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Abschmierbares Getriebe		–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	●	●	●	●	●
Getriebe mit Fettfüllung		–	–	–	–	●	●	●	●	●	●	●	–	–	–	–	–
Getriebe mit Ölfüllung		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Kreisel</b>																	
Kreiselkörper	Anzahl	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6	8	6	6	4	4
Kreiseldurchmesser	m	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,70	1,70	1,50	1,30	1,50	1,30	1,70	1,50
Streuarme je Kreisel	Anzahl	6	6	6	6	6	6	6	6	7	7	6	5	6	5	6	6
MAX SPREAD Gutflusskonzept		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Streuwinkel	Grad	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	12/16	14,5/18	12/16	14,5/18	12/16
Nachlauf der Zinken	Grad	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7	-7/0/+7
<b>Komfort</b>																	
CLAAS Kraftfluslenker (CKL)		–	–	–	–	–	●	–	●	–	●	●	●	●	●	●	●
Tastrad		– <sup>1</sup>	– <sup>1</sup>	– <sup>1</sup>	– <sup>1</sup>	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Doppeltastrad		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Vorgewendeaushub		●	●	●	●	○	○	○	○	●	●	●	○	●	●	●	●
Randstreutuch		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Nachtschwadgetriebe		–	–	–	–	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ersatzrad		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
<b>Hydraulikanschlüsse</b>																	
Klappung		1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × ew + 1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × dw	1 × ew	1 × dw	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew
Hydr. Randstreutuch (Option)		1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × ew	1 × dw	1 × ew	1 × ew
<b>Bereifung Laufräder</b>																	
16 x 6.5-8		14	14	12	12	8	8	6	6	6	6	6	8	6	6	4	4
18.5 x 8.5-8		–	–	–	–	2	2	2	2	–	–	–	–	–	–	–	–
215/65-15		–	–	–	–	–	–	2	–	2	–	–	–	–	–	–	–
10.00/75-15.3		–	–	–	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Bereifung Tastrad</b>																	
15/70-18		●	●	●	●	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
500/55-20		○	○	○	○	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
16x6.5-8 10 PR		–	–	–	–	–	○	–	○	–	○	○	○	○	○	○	○
18.5x8.5-8		–	–	–	–	○	–	○	–	○	–	–	–	–	–	–	–

<sup>1</sup> Tasträder = Räder Transportfahrwerk

CLAAS ist ständig bemüht, alle Produkte den Anforderungen der Praxis anzupassen. Deshalb sind Änderungen vorbehalten. Angaben und Abbildungen sind als annähernd zu betrachten und können auch nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehörende Sonderausstattungen enthalten. Dieser Prospekt wurde für den weltweiten Einsatz gedruckt. Bitte beachten Sie bezüglich der technischen Ausstattung die Preisliste Ihres CLAAS Vertriebspartners. Bei den Fotos wurden zum Teil Schutzvorrichtungen abgenommen. Dies erfolgte lediglich, um die Funktion deutlich zu machen, und darf keinesfalls eigenmächtig erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Insoweit sei auf die jeweiligen Hinweise im Bedienerhandbuch verwiesen.

# Zusammen wachsen.

Bei allem, was wir tun, stehen Sie als unsere Kunden im Mittelpunkt. Wir kennen Ihre täglichen Herausforderungen und entwickeln gemeinsam mit Ihnen Landtechnik, die Sie heute und in Zukunft erfolgreich und nachhaltig wirtschaften lässt. Unsere digitalen Lösungen vereinfachen komplexe Prozesse und erleichtern Ihnen die Arbeit. Wir möchten es Ihnen ermöglichen, die Besten in ihrem Feld zu sein.



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
claas.com